

实 用

汉英对照外贸词典

谢涛 孙杰 编

CHINESE-ENGLISH
INTERNATIONAL
TRADEDICTIONARY

海天出版社

实 用

汉英对照外贸词典

谢涛 孙杰 编

海 天 出 版 社

中国·深圳

一九八七·十二

责任编辑 李 青
装帧设计 谢 鸿

书 名 实用汉英对照外贸词典
编 者 谢 涛 凌 筠
出 版 者 海天出版社(中国·深圳)
发 行 者 海天出版社发行 新华书店经销
印 刷 者 广东韶关新华印刷厂
版 次 1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷
开 本 787mm×1092mm 1/32
字 数 350,000
印 张 27
印 数 1—6,000册
统一书号 9382·003
定 价 9.40元

前 言

《实用汉英对照外贸词典》是一部外贸用语实用工具书。主要供涉外系统的翻译工作者、工作人员和大专院校师生使用。对于学习语言、丰富词汇、增长知识、读书写作均有裨益。

全书所收条目，以外贸词汇为主，包括国际贸易、金融、涉外经济法规方面的词汇，共二万八千余条。所有单词、短语均按汉语拼音字母顺序排列。

为及时提供读者需要，本书先行出版。由于时间和水平所限，疏误在所难免。本书所收词汇有待进一步完善，词语排列尚待改进，恳请读者提出宝贵意见，以便再版时充实提高。

本书在编辑过程中，承蒙朱燕女士大力协助，在审校、增补方面做了大量的工作，特此致谢。

总 目

前言

词目首字音序索引	1—14
词典正文	1—845

词目首字音序索引

A

(1-8页)

- | | | | |
|--------------|---------------|---------------|---------------|
| ā 阿..... 1 | bà 罢.....10 | 暴.....28 | biǎn 贬.....40 |
| āi 埃..... 1 | bái 白.....10 | 报.....29 | biàn 便.....41 |
| ài 爱..... 2 | bǎi 百.....10 | 爆.....30 | 变.....41 |
| ān 安..... 2 | bǎi 摆.....11 | běi 北.....30 | 辨.....42 |
| àn 按..... 2 | bài 败.....11 | bèi 贝.....30 | biāo 标.....43 |
| 案..... 7 | bān 班.....11 | 被.....30 | biǎo 表.....45 |
| 岸..... 7 | bān 搬.....11 | 背.....32 | biě 瘪.....45 |
| 暗..... 7 | bǎn 板.....12 | 备.....33 | bīn 宾.....45 |
| āng 肮..... 8 | bǎn 版.....12 | 倍.....34 | bīng 兵.....45 |
| áng 昂..... 8 | bàn 半.....12 | běn 本.....34 | 冰.....45 |
| àng 盎..... 8 | bàn 伴.....13 | bèn 笨.....35 | bīng 并.....46 |
| āo 凹..... 8 | bàn 办.....13 | bēng 崩.....35 | bō 波.....46 |
| ào 澳..... 8 | bāng 帮.....14 | bǐ 比.....35 | 玻.....46 |
| 奥..... 8 | bāng 邦.....14 | 彼.....37 | 剥.....46 |
| | bàng 磅.....14 | 笔.....37 | 拨.....46 |
| | bàng 镑.....14 | bì 避.....38 | bó 博.....47 |
| | bāo 包.....14 | 必.....38 | 箔.....47 |
| | bǎo 保.....18 | 币.....38 | 驳.....47 |
| | 宝.....28 | 闭.....38 | 泊.....48 |
| | 饱.....28 | biān 编.....38 | 薄.....48 |
| bǎ 把.....10 | bào 抱.....28 | 边.....39 | 跛.....48 |

B

(8-61页)

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|---------------|
| bū不.....48 | chái柴.....71 | 程.....86 | chuán传....103 |
| bǔ补.....58 | chān掺.....71 | 乘.....86 | 船.....104 |
| bù布.....59 | chǎn产.....71 | 澄.....86 | chuàn串....112 |
| 部.....60 | chàn颤.....73 | 橙.....86 | chuàng创 |
| C | cháng长....73 | 承.....86 |112 |
| (61-119页) | 尝.....74 | 惩.....91 | chuí垂....112 |
| cā擦.....61 | 偿.....74 | chī吃.....91 | chūn春....112 |
| cái材.....61 | 常.....75 | chí持.....91 | chún纯....112 |
| 财.....62 | chǎng厂...76 | 驰.....91 | cí辞.....113 |
| 裁.....64 | 场.....77 | 迟.....91 | cǐ此.....113 |
| cǎi采.....64 | 敞.....77 | chǐ尺.....92 | cì次.....113 |
| 彩.....65 | chàng畅...77 | chì赤.....92 | 刺.....114 |
| cān参.....65 | chāo抄.....77 | chōng冲...92 | cóng从....114 |
| 餐.....66 | 超.....77 | 充.....92 | cū粗.....115 |
| cán残.....66 | 钞.....79 | chóng虫...93 | cù促.....115 |
| cǎn惨.....67 | cháo潮.....80 | 重.....93 | cuān窜...116 |
| cāng舱.....67 | 朝.....80 | chōu抽.....94 | cuī催.....116 |
| 仓.....67 | chē车.....80 | chóu筹.....94 | cún存.....116 |
| cāo操.....68 | chě扯.....80 | chòu臭.....94 | cùn时.....119 |
| cǎo草.....68 | chè撤.....80 | chū初.....95 | cuō磋.....119 |
| cè测.....68 | chén沉.....81 | 出.....96 | cuò错.....119 |
| 侧.....69 | 陈.....81 | chú除.....101 | D |
| 策.....69 | chèn趁.....81 | 橱.....102 | (119-173页) |
| chā差.....69 | chéng诚...81 | chǔ储.....102 | dā搭.....119 |
| 插.....70 | 成.....81 | chù处.....102 | dá答.....119 |
| chá查.....70 | 城.....86 | 触.....103 | 达.....119 |
| chāi拆.....70 | 呈.....86 | chuān穿...103 | dǎ打.....120 |

dà大..... 121	低..... 140	dǒng董... 159	ēn恩..... 175
dāi呆..... 124	dí敌..... 141	dòng动... 159	F
dài带..... 124	狄..... 142	冻..... 159	(175-212页)
代..... 124	dǐ抵..... 142	dōu兜 ... 159	fā发..... 175
袋..... 127	底..... 143	dòu斗 ... 159	fá罚 179
贷..... 127	dì第..... 144	dū都..... 160	fǎ法 179
怠..... 128	递..... 146	dú独..... 160	fān翻 183
待..... 128	帝..... 146	毒..... 161	帆 183
dān担..... 129	缔..... 147	dù度..... 161	fán繁..... 183
单..... 130	地..... 147	渡..... 161	fǎn返 183
dàn但 ... 134	diǎn典... 148	duān端... 161	反 183
淡..... 134	点..... 148	duǎn短... 161	fàn范 185
dāng当... 134	diàn垫... 149	duàn断... 163	泛 185
dǎo导 ... 135	电..... 149	duī堆 ... 163	贩 185
捣..... 135	店..... 151	duì兑 ... 164	fāng方 ... 185
dào倒..... 135	diào吊... 152	对..... 164	fáng防... 185
到..... 136	调..... 152	dūn吨 ... 170	房 186
道..... 138	diē跌..... 153	dǔn趺 ... 170	妨 186
盗..... 138	dīng钉... 153	dùn囤 ... 170	fǎng纺 ... 186
稻..... 138	dǐng顶... 153	盾..... 170	访 186
dé得..... 138	dīng订... 153	duō多 ... 170	仿 186
德..... 139	定..... 155	E	fàng放 ... 186
dēng登... 139	锭..... 157	(173-175页)	fēi飞 188
灯..... 140	碇..... 157	é额..... 173	非 188
děng等... 140	diū丢 157	è恶..... 174	菲 195
dèng邓... 140	dōng东... 157	厄..... 174	fèi费 195
dī堤..... 140	冬..... 158	èr二..... 174	废 196

fēn分196	gǎi改212	gòng共236	256
芬200	gài盖213	供239	guǎng广
fén焚200	概213	gōu沟241	257
fěn粉200	gān干214	钩241	guī规258
fèn份200	肝214	勾241	归259
fēng风201	gǎn赶214	gòu购241	guǐ诡259
封201	感214	构242	guì贵259
fǒu否201	gāng刚215	gū估242	柜259
fú浮202	钢215	箍244	gǔn滚259
服202	gǎng港215	孤244	guō锅260
符203	gāo高216	gǔ股244	guó国260
幅203	gǎo搞217	谷246	guò过284
福203	gào告217	鼓247	H
辐203	gē搁218	gù顾247	(286-324页)
fǔ辅204	gé格218	固247	hǎi海286
腐204	隔218	雇249	hán函294
抚204	gè各218	故249	含294
fù复204	个219	guā瓜250	hǎn喊295
附205	gěi给221	guǎ寡250	hàn汗295
付208	gēn根221	guà挂250	háng行295
副210	跟223	guān关250	航296
负211	gēng更223	官254	háo豪298
赋212	gěng梗224	观255	毫298
腹212	gèng更224	guǎn管255	hǎo好298
G	gōng公224	guàn惯256	郝298
(212-286页)	工232	罐256	hào耗298
gāi该212	功236	guāng光	号298

hé合299	huáng黄...312	jì即331	建351
核304	皇313	jǐ几332	健351
荷305	huī灰313	挤332	鉴351
和305	恢313	给332	间352
河306	huí回313	jì既332	箭352
hēi黑306	huì会314	技332	贱352
hěn很306	汇314	计334	渐352
héng衡307	hùn混317	寄335	件353
恒307	huó活317	季336	jiāng江353
横307	huǒ火318	记337	将353
hōng哄307	huò货318	继338	jiǎng奖353
hóng红307	或324	jiā加339	讲353
宏308	豁324	家342	jiàng降353
hòu后308	后324	jiá夹342	jiāo交354
hù互309	(324-394页)	jiǎ甲342	胶358
户310	jī基324	假343	jiǎo绞358
huā花310	积326	jià驾343	缴358
huá划310	激326	价343	角358
华310	鸡326	jiān坚346	jiào较358
滑310	机326	监347	叫359
huà化311	畸327	兼347	校359
huái怀311	jí集327	尖347	jiē接359
huài坏311	及330	jiǎn减347	街360
huán环311	极330	检348	阶360
还311	级331	简349	揭360
huǎn缓311	急331	剪350	jié结360
huàn换312	疾331	jiàn见350	杰362

节362	jiū 纠386	kǎi 凯398	kuà 跨410
截362	jiù 救386	kān 勘398	kuài 会410
捷362	旧387	kǎn 砍398	快412
jiě 姐362	就387	坎398	kuān 宽412
解362	jū 居388	kàn 看398	kuǎn 款412
jiè 界364	拘388	kāng 康398	kuāng 框412
介364	jú 局388	kàng 抗398	kuáng 狂412
借364	jǔ 举388	kǎo 考399	kuàng 矿413
jīn 金365	jù 具389	kào 靠399	kuī 亏413
斤368	拒389	kē 颗399	kǔn 捆413
津368	巨391	苛399	kuò 扩413
jǐn 谨368	据391	科399	L
紧368	锯391	kě 可400	
仅369	距391	kè 克404	(414-447页)
jìn 尽369	聚391	课405	lā 拉414
进369	juān 捐392	客405	lái 来415
浸374	jué 绝392	kěn 肯405	莱415
近374	决393	恳405	lài 赖416
禁374	诀393	kōng 空405	lán 蓝416
jīng 经375	jūn 均393	kǒng 恐408	làn 滥416
精383	军394	kòng 控408	làng 浪416
jǐng 景383	君394	kǒu 口408	lāo 捞416
警383	K	kòu 扣409	láo 劳416
jìng 静383		kū 枯409	lǎo 老418
竞384	kā 喀394	kǔ 苦409	lào 烙418
净384	kǎ 卡394	kù 库409	léi 雷418
敬386	kāi 开394	kuā 夸410	lěi 累418
			lèi 类419

肋 419	令 439	(447-468页)	秘 461
lěng 冷 419	liú 流 439	má 麻 447	mián 棉 461
lí 离 420	liú 留 441	mǎ 马 447	miǎn 免 461
黎 421	lóng 龙 441	mǎ 码 447	miàn 面 463
lǐ 礼 421	lǒng 垄 441	mǎi 买 448	miè 灭 463
理 421	lòu 漏 442	mài 卖 450	mín 民 463
李 422	lú 卢 442	麦 451	mǐn 敏 464
lì 利 422	lǔ 虏 442	唛 451	míng 明 464
立 424	鲁 442	mǎn 满 451	名 464
例 425	lù 路 442	mǎn 慢 452	mó 模 465
沥 425	陆 442	曼 452	摩 465
历 425	lǚ 旅 443	máng 盲 452	磨 465
粒 425	铝 444	máo 毛 452	mǒ 抹 465
lián 廉 425	履 444	锚 452	mò 莫 466
连 426	lǜ 绿 445	mào 冒 452	墨 466
联 427	律 445	貿 453	默 466
liáng 良 433	lǜe 掠 445	méi 媒 455	没 466
粮 434	略 445	煤 455	末 466
liǎng 两 434	lún 轮 445	没 455	móu 牟 466
liàng 量 434	伦 445	měi 美 455	谋 466
liè 列 435	lùn 论 446	每 459	mǔ 母 466
劣 435	luó 螺 446	mén 门 460	亩 467
lín 临 435	罗 447	měng 猛 460	mù 木 467
líng 零 437	luǒ 裸 447	蒙 460	目 467
灵 438	luò 洛 447	mí 弥 460	睦 468
lǐng 领 438	落 447	mǐ 米 460	慕 468
lìng 另 439	M	mì 密 460	穆 468

N	nǔ努476	pèng碰484	qī七498
(468-476页)	nǚ女476	pī批484	期498
ná拿468	nuó挪476	pí琵485	欺500
nà纳468	nuò诺476	疲485	qí其500
nǎi奶469	O	皮485	旗500
nài耐469	(476-479页)	pǐ匹485	奇500
nán南469	ōu欧476	piān偏485	琦500
男469	ǒu偶479	pián便486	歧500
难469	P	piāo漂486	祈500
nàn难469	(480-498页)	piào票486	棋500
náng囊469	pú爬480	pīn拼487	qǐ启501
nèi内469	pà怕480	pín贫487	起501
néng能472	帕480	频487	企502
ní尼472	pāi拍480	pǐn晶488	qì气503
泥472	pái牌480	pìn聘488	汽503
nǐ你472	排480	píng平488	契503
拟473	律481	凭492	弃504
nì逆473	pài派481	评493	qì洽504
nián粘473	pán盘481	瓶494	恰504
年473	pàn判481	pò破494	qiān铅504
niǎo鸟474	pāo抛482	迫496	签504
niē捏474	péi赔482	pū铺496	千505
niú牛474	培483	pú蒲496	牵505
niǔ纽474	pèi配483	pǔ普496	qián前505
扭474	péng蓬484	pù铺497	潜505
nóng浓475	彭484	Q	钱506
农475	膨484	(497-523页)	捐506

qiǎn 浅506	R	(530-535页)	涉547
qiàn 欠506	(523-530页)	sà 萨530	shēn 申547
qiáng 强507	rán 燃523	sān 三530	伸548
qiǎng 抢508	rǎn 染523	sǎn 散531	深548
qiáo 侨508	ràng 让523	sǎn 伞531	身549
桥508	rǎo 扰524	sàng 丧532	shěn 审549
qiào 俏509	rào 绕524	sè 色532	shèn 渗550
qiè 切509	rè 热524	shā 沙532	慎550
qīn 侵509	rén 人524	杀532	shēng 生550
亲509	rèn 任525	shān 山532	牲552
gīng 清510	认526	shǎn 闪532	升552
轻511	réng 仍526	shàn 善532	声552
倾512	rì 日527	shàn 缮533	shěng 省552
qíng 情512	róng 容527	瞻533	shèng 剩552
晴513	溶528	shāng 商533	盛553
qǐng 请513	融528	shāng 伤542	胜553
qiū 秋513	róu 柔528	shàng 上542	shī 施553
qiú 求514	ròu 肉528	尚544	失553
qū 区514	rú 如528	shāo 烧544	湿554
趋514	蠕528	shāo 稍544	shí 食554
曲515	rǔ 乳528	shǎo 少544	时555
qǔ 取515	rù 入528	shē 赊545	石556
qù 去516	ruǎn 软529	奢545	十556
quán 全516	ruì 瑞529	shé 蛇545	实557
杈520	rùn 闰530	shè 社546	蚀560
quē 缺521	ruò 弱530	设546	shǐ 驶560
què 确522	S		使560

- | | | | |
|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| 史561 | 署579 | 素588 | téng 腾601 |
| shì 市561 | shù 术579 | 诉588 | tī 剔601 |
| 适564 | 数579 | 塑589 | tí 提601 |
| 事565 | 束580 | suān 酸589 | tǐ 体606 |
| 式566 | 竖580 | suàn 算590 | tì 替606 |
| 试566 | shuā 刷580 | suí 随590 | tiān 天606 |
| 视566 | shuāi 衰580 | suì 岁591 | 添606 |
| 世566 | shuāng 双580 | 碎591 | tián 填606 |
| 势568 |580 | sǔn 损591 | tiāo 挑607 |
| 示568 | shuǎng 爽 | suō 缩593 | tiáo 条607 |
| shōu 收568 |583 | suǒ 索593 | 调608 |
| shǒu 手572 | shuǐ 水583 | 所594 | tiào 跳609 |
| 首572 | shuì 税584 | T | tiē 贴609 |
| 守573 | shùn 顺585 | (595-627页) | tiě 铁609 |
| shòu 授573 | shuō 说585 | tā 他595 | tīng 听610 |
| 受573 | sī 斯585 | tái 抬595 | tíng 停610 |
| 售576 | 司585 | tài 太595 | tōng 通611 |
| 兽577 | 私586 | tān 摊596 | tóng 同615 |
| shū 书577 | 丝587 | tán 谈596 | 铜616 |
| 输577 | sǐ 死587 | 弹596 | tǒng 桶616 |
| 疏579 | sì 俟587 | tǎn 坦596 | 统616 |
| 蔬579 | 四587 | tàn 探596 | tōu 偷618 |
| 枢579 | sōng 松587 | táo 淘597 | tóu 投618 |
| shú 熟579 | sòng 送587 | 逃597 | 头621 |
| 赎579 | sōu 搜588 | tǎo 讨597 | tòu 透621 |
| shǔ 鼠579 | sū 苏588 | tào 套597 | tū 突621 |
| 属579 | sù 速588 | tè 特598 | tú 图621 |

涂622	违640	X	xiǎng享670
途622	wěi尾641	(660-685页)	想670
tǔ土622	伪641	xī熄660	xiàng向670
tuán团622	菱642	吸660	象671
tuī推622	委642	稀660	橡671
tuì退624	wèi卫643	息661	项671
tūn吞625	为643	牺661	xiāo消671
tún囤625	未644	西661	销673
tuō托625	wēn温649	xí习661	萧674
拖627	wén文649	席662	xiǎo小674
脱627	wěn稳650	xǐ洗662	xiào效675
W	wèn问650	xì系662	xié协675
(628-660页)	wǒ我651	细662	xiè卸676
wǎ瓦628	wò渥651	xiá狭662	xīn辛677
wài外628	wū污651	xià下662	心677
wán完636	钨651	xiān先663	新677
玩637	乌651	纤663	锌677
wǎn婉637	wú无651	xián舷664	xìn信677
挽637	wǔ五658	闲664	xīng星679
wàn万637	午658	xiàn现664	兴680
wǎng往638	舞658	限666	xíng行680
网639	武658	线668	形681
wāng旺639	wù勿658	xiāng相668	xìng性681
wēi危639	雾658	箱670	xiōng兄681
微639	误658	香670	xiū修681
威640	物659	乡670	休682
wéi维640	务660	xiáng详670	xiù锈682

xū需682	yào验689	殷709	渔731
虚682	yǎng养689	yín银709	yǔ予731
xǔ许683	氧689	yǐn引713	与731
xù续684	yàng样689	隐713	雨731
畜684	yāo要689	yìn印713	yù预731
xuān宣684	yào要690	yīng英714	遇735
xuán旋684	药690	yíng营715	玉735
悬684	yě野690	盈716	yúan援735
xuǎn选684	yè业690	赢716	原735
xuē削685	液691	yǐng影716	圆737
xūn熏685	yī 1692	yìng应716	yuǎn远737
xún询685	一697	硬719	yuàn愿738
巡685	医700	yōng佣719	yuē约738
循685	依700	yǒng永719	yuè越738
xùn迅685	伊701	yòng用720	月738
Y	yí移701	yōu优720	yǔn允739
(686-742页)	遗702	yóu由721	yùn运739
yā押686	yǐ以702	邮722	Z
压686	已704	油724	(742-845页)
yǎ雅686	yì义706	游724	zā扎742
哑686	异706	yǒu友724	zá杂742
yà亚686	溢706	有724	zāi灾743
yān淹687	易707	yòu右730	zǎi载743
烟687	议707	诱730	zài在744
yán严687	意708	幼730	再747
沿687	译708	yú余730	zàn暂748
延688	yīn因708	鱼730	zāng脏750